

# Enjoy your Life in Fukuoka!



## A 在福岡市舒適地生活

- P2 **1 找生活資訊**  
生活情報をさがす せいかつじょうほうをさがす
- 2 學習日語**  
日本語を学ぶ にほんごをまなぶ
- P3 **3 諮詢各種疑難雜症**  
わからないことを相談する わからないことをそうだんする
- 4 找醫院**  
病院をさがす びょういんをさがす
- 5 確認福岡市的行政手續**  
福岡市の行政手續きを確認する ふくおかしのぎょうせい てつづきをかくにんする

## B 遵守生活規則

- P4 **1 丟垃圾的方法**  
ごみの捨て方 ごみのすてかた
- P5 **2 騎腳踏車的方法**  
自転車の乗り方 じてんしゃののりかた



宣導手冊內容也可以參考宣導影片  
パンフレットの内容は、動画で確認できます

<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/seikatugaidansu/guidance.html>

## C 與地區共生

- P6 **1 參加看看自治會的活動吧！**  
自治会の活動に参加してみましょう！ じちかいのかつどうにさんかしてみしょう！
- 2 什麼是公民館？**  
公民館とは？ こうみんかんとは？

## D 防災須知

- P7 **1 什麼是避難所？**  
避難所とは？ ひなんじょとは？
- 2 獲得災害資訊**  
災害情報を知る さいがいじょうほうをしる
- 3 災害時的諮詢處**  
災害時の相談先 さいがいじのそうだんさき

## E 繳納稅金

- P8 **1 市縣民稅**  
市縣民稅 しけんみんぜい
- 2 輕型車稅**  
輕自動車稅 けいじどうしゃぜい
- 3 繳納方法**  
納付方法 のうぷほうほう



# 在福岡市舒適地生活

福岡市で快適に暮らす

## 1 找生活資訊

生活情報をさがす

### 1 生活・活動資訊 生活・イベント情報



公益財団法人  
福岡よかトピア国際交流財団  
Fukuoka City International Foundation

<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-information/>

福岡国際交流財団

與福岡市一起支援外國人的團體

福岡市とともに、外国人を支援している団体



LOVE FM 76.1

[https://lovefm.co.jp/life\\_cn/programs/more](https://lovefm.co.jp/life_cn/programs/more)

多語種廣播電台 頻率：76.1 MHz

外国語でも放送しているラジオ局 周波数:76.1MHz

#### Life in Fukuoka

・ 播出時間：8:54 ~

(一) 英語 (二) 華語 (三) 韓語  
(四) 尼泊爾語 (五) 越南語

・ 節目內容也可以透過 Podcast 隨時收聽

・ 放送日時: 8:54~

(月) 英語 (火) 中國語 (水) 韓國語 (木) ネパール語 (金) ベトナム語  
・ Podcastキャストでいつでも聞くことができます

### 2 福岡市政府行政資訊 行政情報

Fukuoka City Website  
Multilingual Portal

福岡市ホームページ 多言語ポータルページ



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/multilingual.html>

Global Community Fukuoka

福岡市公式Facebook



請追蹤粉絲專頁！  
フォローしてね！



<https://www.facebook.com/Global-Community-Fukuoka-1638403473095160/>

## 2 學習日語

日本語を学ぶ

### 1 Japanese Class Map にほんごClass Map

福岡市内有許多由志工舉辦的日語教室

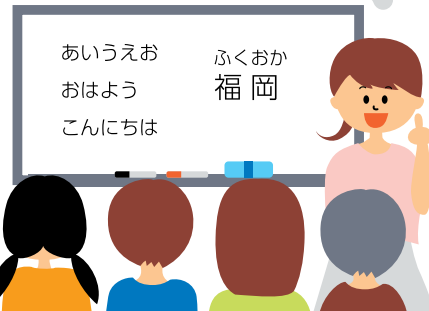
請透過「Japanese Class Map」找尋附近的日語教室

福岡市内には、ボランティアがする日本語教室がたくさんあります  
「にほんごClass Map」で近くの日本語教室を探してください

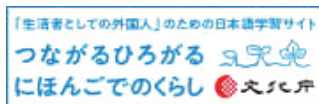


<https://www.fcif.or.jp/cn/cn-language/japanese-language-class/>

歡迎參加！  
気軽に参加してね！



### 2 連結拓展 說日語過生活 つながるひろがる にほんごでの暮らし



[https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang\\_id=EN](https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=EN)

日本政府為自學日語開發的日語學習網站  
日本国が開発した独学で学べる日本語学習サイト

## 3 諮詢各種疑難雜症

わからないことを相談する

21種語言對應

### 福岡市外國人綜合諮詢支援中心

福岡市外國人綜合相談支援センター

**0120-66-1799(免費)**

※也可撥打092-262-1799(付費)。



也可以使用諮詢格式、LINE 電話諮詢。  
問い合わせフォーム、LINEコールでも相談できます

由專家進行的法律諮詢 ※預約制  
専門家による法律相談などを行っています ※予約制



<https://www.fcif.or.jp/en/en-contact/>



<https://lin.ee/x6fbe9M>



地點：  
福岡市國際會館 1樓 (福岡市博多區店屋町 4-1)  
福岡市國際會館1階(福岡市博多區店屋町4-1)  
開館時間：平日 9:00-17:30 平日9:00-17:30  
<https://www.fcif.or.jp/en/en-consultation/life-interaction/>

## 4 找醫院

病院をさがす

20種語言對應  
24小時

### 福岡市醫療口譯電話中心

福岡市医療通訳コールセンター

**092-733-5429**



用您的語言，介紹日本醫院的狀況 在醫院或藥局需要向對方說明時，也可以利用電話翻譯服務  
あなたの言葉で、日本の病院のことを案内します 病院や薬局で話すときに、電話通訳として使うこともできます

如果沒有辦法自行就醫，  
請叫救護車！

**119**

自分で病院に行くことができないときは、救急車を呼んでください!



## 5 確認福岡市的行政手續

福岡市の行政手続きを確認する

18種語言對應

想確認國民健康保險或垃圾處理等問題時，請打電話諮詢  
国民健康保険やごみのことなどを確認したいとき

**092-753-6113**



口譯中心接通後，會轉接區役所 請告知您的地址與諮詢內容  
通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と相談内容を伝えてください

# 遵守生活規則

生活ルールを守る

## 1 丟垃圾的方法

ごみの捨て方

### 1 禁止隨意丟棄垃圾

ごみ箱に捨てる(ポイ捨て禁止)



### 2 請購買福岡市的 3 種類垃圾袋

福岡市の3種類のごみ袋を買ってください

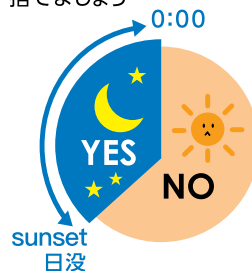


### 3 丟棄時的注意事項

捨てる時の注意

- ① 根據居住地有不同的指定丟垃圾的日子  
住んでいる場所で捨てる日が決まっています
- ② 太陽下山後到 0:00 之間可以丟棄垃圾  
日没から0:00までにごみを捨てましょう
- ③ 有固定的丟垃圾地點  
捨てる場所が決まっています

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



### 4 介紹福岡市的垃圾丟棄方式

福岡市のごみの捨て方を紹介しています



掃 QR 碼確認丟棄垃圾的規則  
QRコードを読み込んでごみ出しルールを確認しましょう



有 10 種語言可以選擇  
10種類の言語で紹介しています



# 2 騎腳踏車的方法

自転車の乗り方

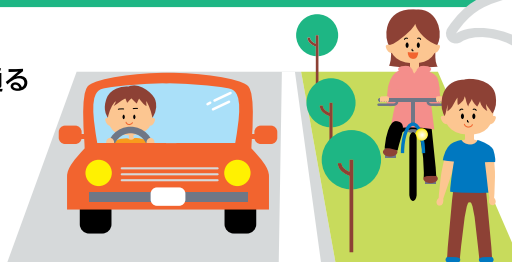
## 1 基本上車道左側通行

原則、車道の左側を通る



## 2 人行道是用路人優先 通行時沿著車道謹慎通過

歩道は歩行者優先  
通るときは車道寄りをゆっくり通る



## 3 夜間時請開燈 配戴安全帽

夜間はライトを点灯  
ヘルメットを着用する



## 4 於自行車停放處整理並停下

駐輪スペースに整理してとめる

關於違停自行車之拖吊處理  
放置自転車の撤去について



[https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/english/tyurin\\_manner.html](https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/english/tyurin_manner.html)



禁止事項 禁止

1

並排前進  
並んで走る



2

單車雙載  
二人乗り



3

撐傘  
傘さし



4

使用行動電話  
携帯電話使用



5

使用耳機  
ヘッドフォン使用



6

酒後騎乘  
飲酒運転





# 與地區共生

地域と共に暮らす

## 1 參加看看自治會的活動吧！

自治会の活動に参加してみましょう！

- ・「自治會」是與生活最息息相關的自治組織
- ・舉辦許多有趣的活動  
參加看看，可以與住民互相認識，建立在災害等遇到困難的時候互相幫助的關係
- ・自治會是用每位住民繳交的會費等資金運作的
- ・「自治会」とは、一番身近な自治組織です
- ・楽しいイベントをたくさん実施しています  
参加して、住民と顔見知りになることで、災害など困ったときに助け合える関係を作りましょう
- ・自治会は、住民の皆さんの会費などで活動しています



福岡市地区社區網站  
福岡市地域コミュニティサイト  
<https://fukucomi.city.fukuoka.lg.jp/en>

會費會被使用在祭典、犯罪防治活動或清掃活動上

会費は、祭りや防犯活動、清掃活動などに使われています

## 2 什麼是公民館？

公民館とは？

福岡市在每個小學校區設有讓住民集會交流的公民館  
舉辦地區的活動或各式各樣的學習講座

福岡市には、小学校区ごとに住民が集まり交流するための公民館があります  
地域のイベントや様々なことが学べる講座が行われています

也能獲得自治會的資訊喔！

自治会の情報も手に入るよ！



為了建立良好的關係  
良好な関係をつくるためには

日本人相當重視站在對方立場設想這件事。也就是「同理心」的精神  
發出巨大聲響或大聲說話，就是對別人造成困擾

日本人は相手に対する心配りを大事にしてきました。“おもいやり”の精神です  
大きな音や声を出すことは、他人に対して迷惑だという意識があります



# 防災須知

災害に備える

## 1 什麼是避難所？

避難所とは？

因為颱風・大雨或地震，造成待在家中有危險、不能繼續在家裡不得不逃離的時候  
公民館或小學等場所就會成為避難所

台風・大雨や地震により、家にいると危ないときや、家で生活できなくなったときに逃げるところです  
公民館や小学校などが避難所になります

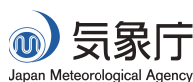


## 2 獲得災害資訊

災害情報を知る

### 1 從氣象廳網站，可以得到大雨或颱風的資訊

氣象庁ホームページで、大雨や台風の情報を知る



[https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn\\_zh](https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=cn_zh)



提供：氣象廳網站  
提供：氣象庁ホームページ

### 2 從福岡市網站，可以得到您居住的地方的災害資訊

福岡市ホームページで、あなたの住んでいる場所の災害情報を知る



福岡市防災氣象資訊



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/disasterprevention/disasterinformationcn.html>

## 3 災害時的詢問處

災害時の相談先



21種語言對應

### 福岡市災害時外國人用電話諮詢

福岡市災害時の外國人向け電話相談

**092-262-1799**



發生大型災難時，將在福岡市國際交流財團設置「福岡市災害時外國人資訊支援中心」

如果對災害消息或避難資訊有任何不清楚的地方，請致電支援中心洽詢

大きな災害が起こった時には福岡よかトピア国際交流財団に福岡市災害時外国人情報支援センターを設置します  
災害情報や避難について分からないことがあったら、連絡してください

# 繳納税金

税金を払う

税金將會使用在促進大家的生活  
(社區總體營造、多語言對應等等) 上

税金は、みなさんの生活のため(まちづくりや多言語対応など)に使われます

## 1 市縣民稅 (福岡市・福岡縣的税金)

市縣民稅(福岡市・福岡縣の税金)

1月1號時住在福岡市的人，要根據前一年的收入繳交税金

1月1日に福岡市に住んでいる人が、前の年の収入によって、税金を払います



前一年的收入如果超過 100 萬日圓，有需要繳交市縣民稅的可能喔！

前の年の収入が100万円をこえる人は、市縣民稅を払う可能性があるよ。

## 2 輕型車稅 (福岡市的税金)

輕自動車稅(福岡市の税金)

4月1號時持有機車或輕型車的人需要繳交税金

4月1日にバイクや輕自動車を持っている人が税金を払います



把車送給別人或丟棄的時候，需要辦理手續。請打電話洽詢

人にあげたり、捨てたりするときは手続きが必要だよ。電話してね。

### ※所得稅 (國家的税金) ※所得稅(国の税金)

公司會從支付給本人的薪水中扣除所得稅，代替本人支付  
会社が本人の給与から所得稅を差し引いて、本人に代わって払います

## 3 繳納方法

納付方法

納稅通知書寄達後，請於便利商店或銀行繳納  
(寄達時期)

- ・市縣民稅 6月15號前後
- ・輕型車稅 5月8號前後

納稅通知書が届いたら、コンビニや銀行で払ってください

(届く時期) ・市縣民稅は6月15日ごろ ・輕自動車稅は5月8日ごろ



※様本

**注意事項** 若沒有繳交税金，將有可能對在留資格的更新產生不利的影響，甚至有財產被收押的可能性

**注意** 税金を払わないと、在留資格更新の時に、不利となることや、財産の差押さえを受ける可能性があります

18 種語言對應

福岡市役所諮詢 (外國人用)

福岡市役所への問い合わせ(外国人用)

092-753-6113



口譯中心接通後，將會轉接至區役所。請告知您的地址與稅金的問題內容

通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と税金の問い合わせであることを伝えてください